

RECARO Young Style



DK Montage- og brugsvejledning
Børne-holdesystem Gruppe 2+3 (15-36 kg)
Denne montage- og brugsvejledning skal altid udleveres til kunden.
Trykfejl, fejl og tekniske ændringer forbeholdes.

S Monterings- och bruksanvisning
Barnsits-system grupp 2+3 (15-36 kg)
Glöm inte att ge kunden denna monterings- och bruksanvisning.
Vi ansvarar inte för tryckfel, misstag eller tekniska ändringar.

TR Montaj ve Kullanım Kılavuzu
Çocuk Geri Tutma Sistemleri Grup 2+3 (15-36 kg)
Bu Montaj ve Kullanım kılavuzunu müşteriye teslim edin.
Basım hataları yanlışlıklar ve teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.

PL Instrukcja montażu i użytkowania
System zabezpieczenia dziecka Grupa wiekowa 2+3 (15-36 kg)
Niniejszą instrukcję montażu i użytkowania należy koniecznie wręczyć klientowi.
Zastrzega się błędy drukarskie, pomyłki i zmiany techniczne.

CZ Návod k montáži a použití
Dětská autosedačka Skupina 2+3 (15-36 kg)
Tento návod k montáži a použití bezpodmínečně musí být předán zákazníkovi.
Tiskové chyby, omyly a technické změny vyhrazeny.

SLO Navodilo za sestavo in uporabo
Varnostni sistem za otroke Skupina 2+3 (15-36 kg)
Ta navodila za sestavo in uporabo je potrebno obvezno izročiti stranki.
Tiskarske in druge napake ter tehnične spremembe pridržane.



Kære forældre,

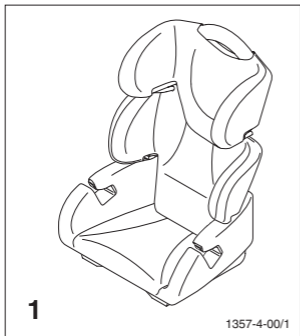
hjertelig til lykke! Passende til vort motto "du gør det for dit barn" har I valgt et fremragende kvalitetsprodukt fra RECARO. Høj sikkerhed, bedste ergonomi, aktuelt design, komfort og højeste kvalitet er vores pligt. Således behandles for eksempel kun hos Recaro alle barnestole som bilsæder og kontrolleres i henhold til bilindustriens strenge normer.

Vort Recaro Competence Center Child Safety ønsker jer altid en god tur!

Kära föräldrar,

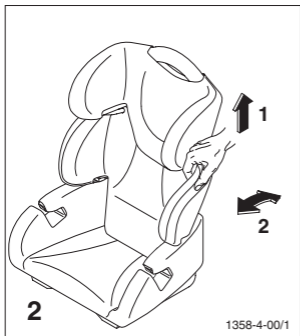
hjärtliga lyckönskningar! Enligt vår devis "därför att ert barn är värd detta" har ni bestämt er för en högvärdig kvalitetsprodukt av märket RECARO. Hög säkerhet, bästa ergonomi, aktuell design, komfort och högsta kvalitet är vår förpliktelse. Så blir t.ex. alla barnsitsar endast hos RECARO behandlad som bilsäte och prövad enligt bilindustrins strängaste riktlinjer.

RECARO Competence Center Child Safety önskar trevlig resa!



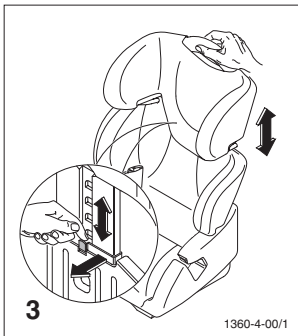
Børne-holdesystem Young Style for grupperne 2+3; til børn på ca. 3-12 år og en vægt på 15-36 kg. Afprøvet i henhold til ECE 44/04; godkendelsesnummer 04301141.

Barnsits-systemet Young Style, grupp 2+3: För barn mellan ca. 3-12 år och en vikt på mellan 15 och 36 kg. Godkänt enligt ECE 44/04; certifikat-nr. 04301141.



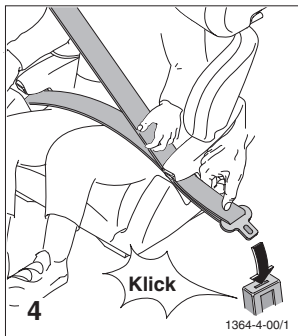
Ryglænet kan tilpasses til bilens sæde og har to forskellige positioner. Til justering af ryglænet løftes ryglænet en smule (1) og svinges i den ønskede position (2).

Ryggstödet kan ställas in på två olika positioner för att kunna anpassas till bilens fordonssäte. Om man behöver justera ryggstödet lyfter man upp det något (1) och svänger det sedan i den önskade positionen (2).



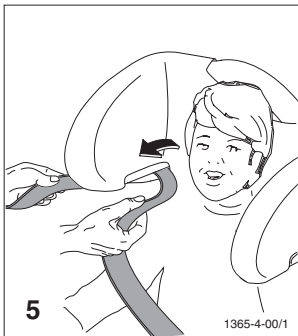
Nakkestøtten kan højdejusteres i 5 trin. Træk stopfjederen og anbring nakkestøtten i den ønskede højde. Nakkestøttens øverste kant skal altid være på højde med overkanten af barnets hoved.

Huvudstödet kan ställas in på 5 olika höjder. Drag i låsfjädern och ställ in huvudstödet på den önskade höjden. Huvudstödetts övre kant ska befinna sig på samma höjd som överkanten på barnets huvud.



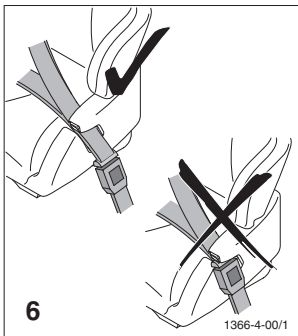
Læg trepunktseleens hoftesele ind i seleføringen og luk låsen i. Vær opmærksom på, at den falder i hak.

Placera höftdelen på 3-punkts-säkerhetsbältet i bältesföringen och stäng låset. När låset stängs måste man höra ett tydligt 'klick'.



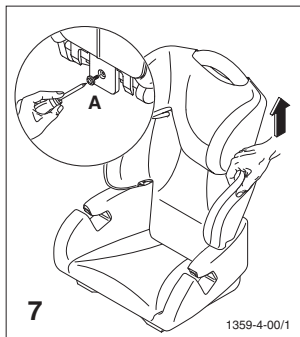
Tværselen lægges ind i seleføringen på nakkestøtten.

Placera den diagonala delen på säkerhetsbältet i bältesföringen på huvudstödet.



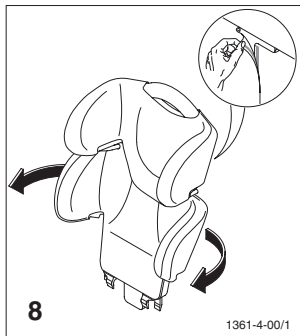
Sørg for, at selen føres rigtigt i de punkter, der bærer læsset.
Selelåsen skal ligge under seleføringen.

Kontrollera att säkerhetsbältet verkligen sitter korrekt på alla belastningspunkter.
Bältets lås måste befinna sig nedanför bältesföringen.



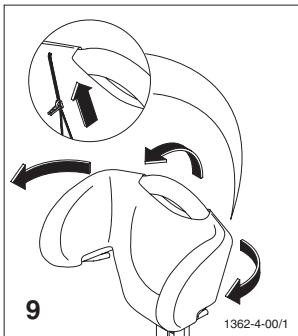
Når du vil tage betrækket af, så fjern sikringskruen (A) og skil sæde og ryglæn fra hinanden. Når betrækket er sat på igen, skal ryglænet sikres ved at dreje sikringskruen helt ind til anslaget.

För att ta av dynan måste Ni avlägsna säkringskruven (A) och skilja sitsen från ryggstödet. När Ni har satt på dynan igen, får Ni ej glömma att säkra ryggstödet genom att skruva i säkringskruven ända tills dess anslag.



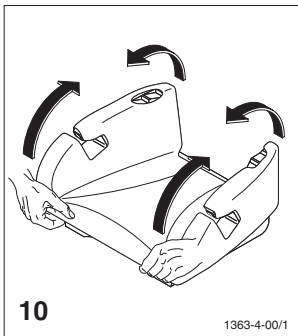
Åbn velkrobåndet bag ved ryglænet og fjern betrækket ved at trække det fremad.

Öppna sedan kardborreförslutningen baktill på ryggstödet och drag dynan i riktning framåt.



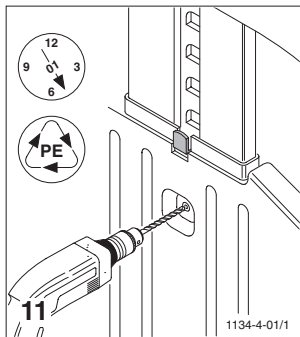
Åbn lynlåsen bag ved nakkestøtten og træk betrækket fremad for at tage det af.

Öppna nu blixtlåset baktill på huvudstödet och drag ut dynan i riktning framåt.



Træk betrækket opad for at fjerne det fra sædet.

Drag bort dynan från sisen i riktning uppåt.



Henvisning vedrørende bortskaffelse:

Fjern betrækkene fra barnesædet, bor holdefjederen ud, kunststofdele og holdefjeder bortskaffes. Oplysninger om materiale og datour er påstemplet hver enkelt kunststofdel, se afbildning. Betrækket bortskaffes med normalt husholdningsaffald. Brugsvejledningen bortskaffes sammen med andet papir.

Avfallshantering:

Tag bort dynan från barnsitsen, borra loss låsfjädern och lämna alla plastdetaljer samt låsfjädern för avfallshantering. Uppgifter om materialet inklusive datumet finns på varje plastdel, se bilden. Dynan resp. dynorna är så kallade restsopor. Bruksanvisningen ska hanteras som returpapper.

Tag venligst hensyn til følgende henvisninger:

- Vægtklasse gruppe 2+3 (15-36 kg).
- Barnesædet er kun egnet til brug i køretøjer, når det godkendte køretøj er udstyret med tre-punkts-statik- hhv. retraktorsole, som er godkendt i henhold til UN-ECE-bestemmelse nr. 16 eller tilsvarende normer.
- Barnesædet må ikke klemmes inde af forsæderne eller af bildørene.
- Seler må ikke være snoet og ikke komme i klemme og de skal holdes spændte.
- Barnesædet er blevet afprøvet i et frontalt sammenstød med 50 km/h i henhold til ECE-44/04. Barnesædet skal udskiftes efter et uheld. Barnesædet skal så kontrolleres på fabrikken.
- Barnesædet skal altid monteres i bilen i henhold til montagevejledningen, selvom det ikke benyttes! Et sæde, som ikke er fast monteret, kan allerede i forbindelse med en brat afbremsning medføre kvæstelser hos andre passagerer!
- **Advarsel:** Vi gør opmærksom på, at en beskadigelse af bilens sæder ikke kan udelukkes ved brug af barnestole. Sikkerhedsdirektivet ECE R44 kræver en fast montage. Sørg for at træffe de passende forholdsregler vedrørende sæderne i din bil (f. eks. bilsædeunderlag). Firmaet Recaro GmbH & Co. KG eller dets forhandlere overtager ikke noget ansvar for skader på bilens sæder.

- Barnesædet må ikke modificeres og montage- og brugsvejledningen skal følges nøje, fordi der ellers ikke kan udelukkes tilsvarende farer i forbindelse med transport af barnet.
- Sørg for, at bagage og andre ting er anbragt på forsvarlig måde, især på hattehylden, fordi de ellers kan medføre yderligere kvæstelser i tilfælde af sammenstød.
- Sørg altid for at have barnets sele spændt, så længe barnet er anbragt i barnesædet.
- Lad **aldrig** barnet blive alene.
- Meget tykt tøj skal tages af, inden sikkerhedsselen spændes.
- Barnesædet skal beskyttes mod direkte sollys, især metaldelene, for at forhindre, at barnet brænder sig på dem.
- Sæde og seler kan renses med lunkent vand og sæbe. Betrækket kan tages af og renses i henhold til oplysningerne på plejemærkaten.
- Barnesædet må ikke benyttes uden betræk. Betrækket må ikke udskiftes med et andet, som ikke er godkendt af fabrikanten, fordi betrækket er bestanddel af systemets sikkerhedsvirkning.

- Garanti 2 år fra købsdato. Garantikrav kan kun gøres gældende sammen med dokumentation for købsdato.
- Garantien dækker ikke naturlige tegn på slid og skader gennem overmåde belastning eller skader, som skyldes uegnet eller uhensigtsmæssig brug.
- Har du spørgsmål, så ring til os eller send en e-mail.
Telefon: +49-9255-7766
E-mail: info@recaro.com

Var god observera följande:

- Viktklass grupp 2+3 (15-36 kg).
- Barnsitsen lämpar sig endast för användning i bilen om den har statiska 3-punkts-säkerhetsbälten resp. retraktionsbälten som är godkända enligt UN-ECE-bestämmelse nr. 16 eller annan jämförbar norm.
- Barnsitsen får inte klämmas, varken genom framsätet eller bildörrarna.
- Säkerhetsbältena får inte förvidras eller klämmas. De ska alltid vara åtdragna, alltså inte sitta för lösa.
- Barnsitsen har testats enligt ECE-44/04 i en frontal krock med 50 km/tim. Efter en olycka måste barnsitsen bytas ut resp. kontrolleras av tillverkaren.
- Barnsitsen måste alltid vara monterad i bilen enligt monteringsanvisningen, även om den inte används! En barnsits som inte är forskriftsmässigt monterad kan skada passagerarna i bilen redan om man bara behöver bromsa kraftigt.
- **Varning:** Vi påpekar, att skador på bilens säte inte kan uteslutas. Säkerhetsriktlinjen ECE R44 kräver en fast montering. Var god och se till att bilens säte skyddas på ett lämpligt sätt (t.ex. underlägg till bilsits) Firma RECARO GmbH & Co. KG eller deras handlare ansvarar inte för eventuella skador på bilens säte.

- Det är inte tillåtet att förändra barnsitsen på något sätt och man ska alltid noga läsa igenom monterings- och bruksanvisningen innan man använder barnsitsen, annars finns risk för att barnet kan skadas.
- Se alltid till att bagage eller andra föremål inte ligger löst i bilen, i synnerhet på hyllan baktill i bilen. I samband med en krock eller om man behöver bromsa kraftigt kan personer skadas av föremål som ligger lösa i bilen.
- Fäst alltid säkerhetsbältet så fort som barnet sitter i barnsitsen.
- Lämna ett barn aldrig ensam i bilen.
- Tjocka kläder måste tas av innan fastspänningen.
- Barnesædet skal beskyttes imod direkte sollys for at forhindre, at barnet bliver forbrændt.
- Barnsitsen kan rengöras med ljummet vatten och tvål. Klädseln kan tas av och tvättas enligt skötselanvisningen.
- Det är inte tillåtet att använda barnsitsen utan klädsel. Det är inte heller tillåtet att byta ut original-klädseln mot en klädsel som tillverkaren inte har godkänt resp. rekommenderat, eftersom original-klädseln är del av säkerhetssystemet.

- Du har 2 år garanti f. o. m. köpdagen. Reklamationer kan endast godkännas i kombination med ett köpbevis resp. kvitto som även anger köpdagen.
- Garantin omfattar inte typisk förslitning och skador genom omåttlig belastning eller skador genom olämpligt eller icke fackmässigt användande.
- Om ni har frågor ring oss eller skriv E-post.
Telefon: +49 (0)9255/7766
E-post: info@recao.com



Sevgili Anne ve Babalar,

Ürünümüzü tercih ettiğiniz için sizi tebrik ederiz! „Çocuklarımız en değerli varlıklarımızdır” görüşünden yola çıkarak yüksek kaliteli RECARO marka oto çocuk koltuğunu seçtiğiniz için size tekrar teşekkür ederiz. Yüksek güvenlik, mükemmel ergonomi, modern tasarım, konfor ve süper kalite firmamız için yerine getirilmesi gereken olağan yükümlülüklerdir. Bu nedenle bütün oto çocuk koltukları RECARO firmasında aynı bir oto koltuğu gibi, otomobil üreticilerinin ağır test şartları altında test edilir.

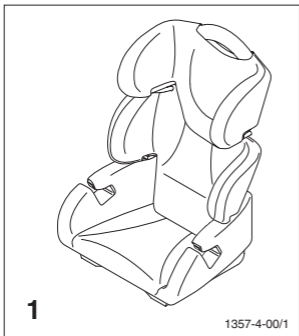
RECARO Competence Center Child Safety her zaman güvenli yolculuklar diler!

Drodzy Rodzice,

gratulujemy wyboru naszego produktu! Zgodnie z dewizą „bo moje dziecko jest tego warte” zdecydowali się Państwo na produkt wysokiej jakości marki RECARO. Zachowanie wysokiego poziomu bezpieczeństwa i ergonomii, oferowanie nowoczesnego wzornictwa, komfortu i najwyższej jakości to dla nas obowiązek.

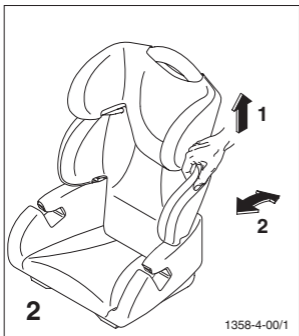
W wyniku tego przykładowo tylko w przypadku RECARO wszystkie foteliki dla dzieci oraz foteliki samochodowe są badane na postawie surowych wymogów przemysłu samochodowego.

RECARO Competence Center Child Safety życzy Państwu bezpiecznej podróży!



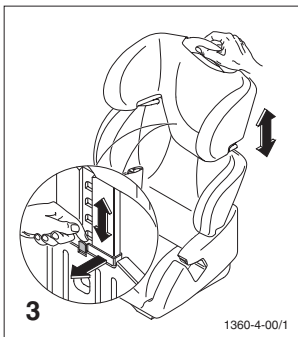
3-12 Yaş ve 15-36 kg arasındaki çocukları için uygun Çocuk Geri Tutma Sistemleri Young Style. ECE 44/04 normuna göre test edilmiştir, Onay Numarası 04301141.

System zabezpieczenia dziecka Young Style grup 2+3; dla dzieci w wieku od ok. 3-12 lat i wadze ciała 15-36 kg. Sprawdzony według ECE 44/04; numer dopuszczenia 04301141.



Koltuk sırt arkalığında araç koltuğuna uyarlama için iki pozisyon bulunur. Sırtın ayarlanması için sırtı hafifçe kaldırın (1) ve istenilen pozisyona çevirin (2).

Oparcie można dopasować do siedzenia pojazdu w dwóch pozycjach. Dla jego przestawienia oparcie lekko unieść (1), a następnie przechylić na odpowiednią pozycję (2).

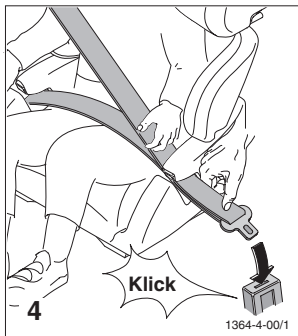


3

1360-4-00/1

Koltuk başlığının yüksekliği 5 kademeli olarak ayarlanabilir. Sabitleme yayını çekin ve başlığı istenilen pozisyona getirin. Başlığın üst kenarı daima çocuğun başının üst kenarı ile aynı yükseklikte olmalıdır.

Zaglówek posiada 5-stopniową regulację wysokości. Pociągnij ustalacz sprężynowy i ustaw zagłówek na żadaną wysokość. Górna krawędź zagłówka zawsze powinna być na tej samej wysokości co górna krawędź głowy dziecka.

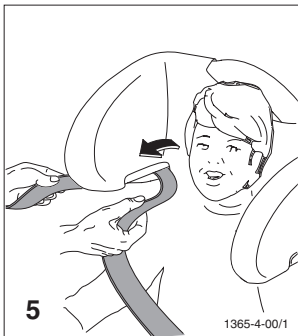


4

1364-4-00/1

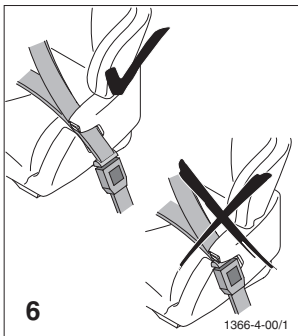
Üç noktadan bağlantılı kayışın bel kayışını kayış geçirme yerlerinden geçirin ve kayış kilidine takın. Kayış dilinin kilide duyulabilir şekilde geçmesine dikkat edin.

Wprowadź trójpunktowy pas biodrowy w uchwyty prowadzące i zapnij pas. Zwracaj uwagę na prawidłowe zaskoczenie zapadki pasa.



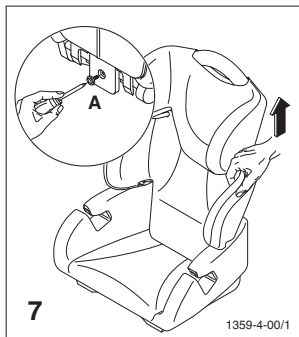
Diyagonal kayışı başlığın kayış geçirme deliklerinden geçirin.

Pas barkowy wprowadź w uchwyt prowadzący przy zagłówku.



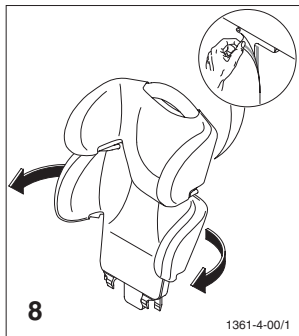
Kayışların yük taşıma noktalarında doğru şekilde oturmasına dikkat edin. Kayış kilidi kayış geçirme yerinin alt bölümünde olmalıdır.

Pamiętaj o prawidłowym położeniu pasa w punktach przylegania. Zamek pasa musi znajdować się poniżej uchwytu prowadzącego pas przy foteliku.



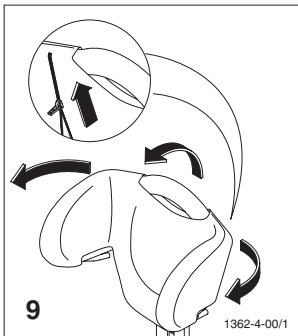
Döşemeyi çıkarmak istediğinizde emniyet civatasını (A) çıkarın ve koltuğu sırt bölümünden ayırın. Döşemeyi tekrar yerleştirdikten sonra sırt bölümünü, emniyet civatasına dayanıncaya kadar döndürerek emniyetleyin.

Jeżeli chcesz zdjąć wyściółkę, usuń śrubę zabezpieczającą (A) i oddziel siedzenie od oparcia. Po ponownym założeniu wyściółki zabezpiecz oparcie wkręcając do oporu śrubę zabezpieczającą.



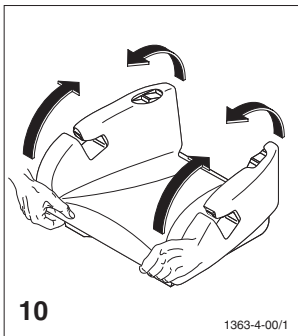
Koltuğun arkasındaki Amerikan fermuarını (cırt cırt) açın ve döşemeyi öne doğru çekerek çıkarın.

Otwórz zamknięcie na rzepy z tyłu oparcia i ściągnij wkładkę do przodu.



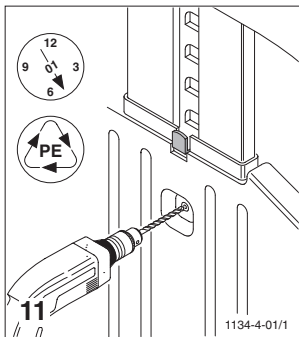
Koltuk başlığının arkasındaki fermuarı açın ve döşemeyi öne doğru çekerek çıkarın.

Otwórz zamek błyskawiczny w tylnej części zagłówka i ściągaj wkładkę do przodu.



Döşemeyi yukarı doğru çekerek koltuktan çıkarın.

Wyściółkę z siedzenia ściągaj do góry.



Arıtma Bilgileri:

Döşemeyi çocuk koltuğundan çıkarın, sabitleme yayını delerek çıkarın, sabitleme yayı ve plastik parçaları arıtma merkezlerine teslim edin. Her plastik parça üzerinde üretim tarihi damgası ve malzeme bilgisi bulunur, şekile bakınız. Döşemeleri artık çöpler ile birlikte arıtın. Kullanım kılavuzunu hurda kağıtlar ile birlikte arıtın.

Wskazówki dotyczące usuwania odpadów:

Z fotelika należy usunąć wyściółkę, przy pomocy wiertarki usunąć uchwyt sprężynujący, elementy z tworzywa sztucznego i uchwyt sprężynujący oddać do zbiornicy odpadów. Dane dotyczące materiału wraz z symbolem wskazującym datę znajdują się na każdym elemencie z tworzywa sztucznego, zob. ilustracja. Wkładki wyścielające usunąć do odpadków, a instrukcję obsługi do makulatury.

Lütfen aşağıdaki bilgilere dikkat edin:

- Ağırlık sınıfı Grup 2+3 (15-36 kg)
- Çocuk koltuğu sadece otomobillerde kullanmak için uygundur. Koltuğun kullanımına izin verilen otomobil, UN-ECE Regülasyonu No. 16 veya eşit normalara uygun, 3 noktadan bağlantı statikli kayış sistemi veya retraktör kayışları ile donatılmış olmalıdır.
- Çocuk koltuğu ön koltuklar veya araç kapıları tarafından sıkıştırılmamalıdır.
- Kayışlar döndürülmemeli veya sıkıştırılmamalıdır ve gergin olmalıdır.
- Çocuk koltuğu, ECE-44/04 normuna göre, önden 50 km/h bir hız ile çarpılarak test edildi. Bir kazadan sonra çocuk koltuğu değiştirilecektir. Çocuk koltuğu üretici firmada kontrol edilecektir.
- Çocuk koltuğu, kullanılmadığında da montaj kılavuzunda açıklandığı gibi monte edilecektir! Monte edilmemiş bir koltuk ani frenlemede diğer yolcuların yaralanmasına sebep olabilir.
- **Uyarı bilgisi:** Bebek koltuklarının araç içinde kullanılmasında araç içinde hasarların meydana gelebileceği olasılığına dikkatinizi çekeriz. ECE R44 nolu Güvenlik Direktifi koltuğun sabit şekilde monte edilmesini öngörmektedir. Aracınızın koltuklarının korunması için uygun önlemler alınız (örneğin bebek koltuğunun altına altlık koyunuz). RECARO GmbH veya yetkili temsilcisi aracınızın koltuğunda meydana gelecek olası hasarlardan sorumlu değildir.

- Çocuk koltuđu üzerinde herhangi bir deęişiklik yapılması yasaktır. Montaj ve kullanım kılavuzunda açıklanan bilgilere riayet edilecektir, aksi takdirde çocuđun taşınmasında tehlikeli durumlar oluşabilir.
- Otomobil içindeki eşyaların ve diđer nesnelerin yeterli derecede emniyet altına alınmasına, özellikle şapkalık bölümünde bulunan eşyaların yaralanmalara yol açma tehlikesi nedeniyle bu eşyaların uzaklaştırılmasına dikkat edilecektir.
- Çocuđunuz çocuk koltuđunda oturduđu sürece emniyet kayışını takılı tutun.
- Çocuđunuzu kesinlikle yalnız ve gözetimsiz bırakmayın.
- Emniyet kemerini takmadan önce kalın giysilerin çıkarılması gereklidir.
- Çocuđunuzun koltuđun aşırı ısınması nedeniyle yanmasını önlemek için çocuk koltuđunu direkt güneşte bırakmayın.
- Koltuk ılık su ve sabunla temizlenebilir. Koltuk üzerindeki döşeme çıkarıldıktan sonra üzerindeki yıkama talimatına göre temizlenecektir.
- Çocuk koltuđunun döşeme takılmadan kullanılması yasaktır. Döşeme üretici firma tarafından tavsiye edilmeyen bir döşeme ile deęiştirilmemelidir, zira bu döşeme koltuk sisteminin emniyet parçalarına dahildir.

- Koltuk, satın alınan tarihten geçerli olmak üzere 2 yıllar garantilidir. Garanti haklarından sadece satın alma tarihinin ispat edilmesi durumunda yararlanmak mümkündür.
- Garanti, doğal aşınmadan ve aşırı yüklenme veya kullanım amacı dışı kullanımdan kaynaklanan hasarları kapsamaz.
- Oto çocuk koltuğu hakkında sorularınız olduğunda lütfen bizi aşağıda açıklanan telefon numarasından arayınız, mektup yazınız veya eposta gönderiniz.
Telefon: +49 (0)9255/7766
E-Mail: info@recao.com

Proszę przestrzegać następujących wskazówek:

- Klasa wagowa grupa 2+3 (15-36 kg)
- Fotelik dla dzieci jest przystosowany tylko do użytku w samochodach, jeżeli zatwierdzony pojazd wyposażony jest w trzypunktowe bezwładnościowe pasy bezpieczeństwa wzgl. pasy z napinaczami, które zostały dopuszczone zgodnie z przepisem regulującym UN/ECE nr 16 lub innymi porównywalnymi normami.
- Fotelik dla dzieci nie może być przyciskany przez przednie siedzenia lub drzwi pojazdu.
- Pasy nie mogą być przekręcone lub zaciśnięte i muszą być napięte.
- Fotelik dla dzieci testowany był w zderzeniu czołowym z prędkością 50 km/h według ECE-44/04. Po wypadku fotelik musi zostać wymieniony. Fotelik dziecięcy musi zostać skontrolowany w zakładzie.
- Fotelik dziecięcy należy umocowywać w samochodzie zawsze zgodnie z instrukcją montażu, także wtedy, gdy nie jest wykorzystywany! Nie umocowany fotelik może zranić innych pasażerów już przy hamowaniu w nagłym przypadku.
- **Uwaga:** Wskazujemy na fakt, że przy użytkowaniu fotelików samochodowych nie można wykluczyć uszkodzenie siedzeń pojazdu. Dyrektywa w sprawie bezpieczeństwa ECE R44 wymaga trwałego montażu. Należy przedsięwziąć odpowiednie środki mające na celu ochronę siedzeń pojazdu (np. podkładki na siedzenia). Firma RECARO GmbH & Co. KG oraz jej dystrybutorze nie odpowiadają za potencjalne uszkodzenia siedzeń pojazdów.

- W foteliku dziecięcym nie wolno dokonywać zmian. Należy dokładnie przestrzegać instrukcji montażu i obsługi, gdyż w innym przypadku nie da się wykluczyć zagrożeń podczas transportu dziecka.
- Proszę zwracać uwagę, aby bagaże i inne przedmioty były wystarczająco dobrze zabezpieczone, w szczególności ci na półce pod tylnym oknem, bowiem w razie zderzenia mogą spowodować obrażenia.
- Dziecko powinno mieć założony pas przez cały czas, gdy znajduje się w foteliku.
- Proszę **nigdy** nie zostawiać dziecka bez nadzoru.
- Gruba odzież musi zostać zdjęta przed przypięciem pasami.
- Fotelik dziecięcy chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słońca, aby zapobiec poparzeniu w nim dziecka.
- Fotelik można czyścić letnią wodą i mydłem. Zdjęte pokrycie można prać zgodnie z instrukcją znajdującą się na naszywce.
- Fotelika dziecięcego nie wolno używać bez pokrycia. Pokrycia nie wolno nigdy wymieniać na pokrycie, które nie zostało zalecone przez producenta, ponieważ pokrycie to stanowi ważny składnik systemu bezpieczeństwa.

- Gwarancja wynosi 2 roky od daty zakupu. Roszczenia reklamacyjne można wnosić tylko za udokumentowaniem daty kupna.
- Gwarancja nie rozciąga się na naturalne oznaki zużycia oraz szkody spowodowane przez nadmierne obciążenie lub szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania.
- W razie pytań można do nas zadzwonić lub napisać na adres e-mail:
Telefon: +49 (0)9255/7766
E-mail: info@recaro.com

Vážení rodiče,

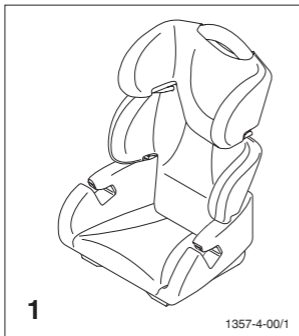
blahopřejeme Vám! Věrní naší zásadě „protože Vám Vaše dítě za to stojí“ jste se rozhodli pro vysoce kvalitní výrobek firmy RECARO. Je naší povinností zajistit Vám vysokou bezpečnost, tu nejlepší ergonomii, aktuální design, pohodlí a nevyšší kvalitu. Tyto nároky klade firma RECARO na veškeré dětské sedačky a autosedačky, které jsou testovány podle přísných norem automobilového průmyslu.

Vždy šťastnou cestu Vám přeje RECARO Competence Center Child Safety!

Spoštovaní starši,

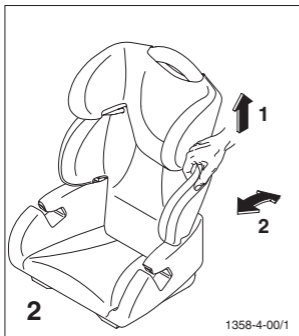
prisrčne čestitke! V skladu z geslom "Ker je moj otrok tega vreden!", ki je tudi naš moto, ste se odločili za kakovostni izdelek podjetja RECARO. Za naše dolžnosti smo si postavili dobro varnost, najboljšo ergonomijo, sodobno obliko, udobje in najvišjo kakovost. Le pri Recaru npr. vse otroške sedeže izdelamo po enakih strogih merilih kot avtomobilske sedeže in jih preizkusimo v skladu s strogimi zahtevami avtomobilske industrije.

Srečno vožnjo vam vedno in povsod želi Recarov strokovni center za varnost otrok!



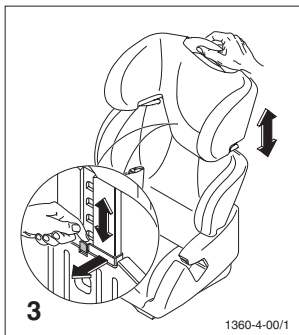
Dětská autosedačka Young Style skupin 2+3; pro děti od 3-12 let o váze od 15-36 kg. Pře-zkoušena dle ECE 44/04; číslo povolení 04301141.

Varnostni sistem za otroke Young Style za skupini 2+3, za otroke, stare od 3-12 let in težke od 15-36 kg. Testiran v skladu z ECE 44/04, št. dovoljenja 0430 1141.



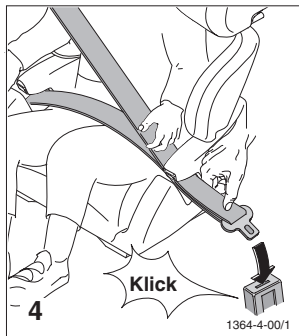
Opěradlo zad je vybaveno z důvodů přizpůsobení opěradla k opěradlu sedačky vozidla možností dvou poloh. K nastavení opěry zad opěru lehce nadzvednout (1) a vychýlit do požadované polohy (2).

Naslonjalo za hrbet ima dva položaja za prilagoditev naslonjal za roke avtomobilskemu sedežu. Višino naslonjala za hrbet spremenite tako, da zadnji del rahlo dvignete (1) in ga premaknete v zelen položaj (2).



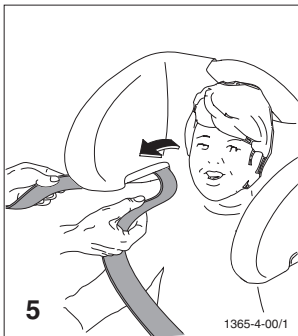
Opěra hlavy je výškově nastavitelná do 5-ti poloh. Zatáhnout za pružnou západku a opěru uvést do požadované polohy. Horní hrana opěry hlavy by měla vždy být ve stejné výši, jako horní obrys hlavy dítěte.

Naslonjalo za glavo ima 5 nastavljevih višin. Potegnite zaskočno vzmet in naslonjalo (oporo) za glavo potegnite na želeno višino. Zgornji rob naslonjala za glavo naj bo vedno v isti višini kot vrh otrokove glave.



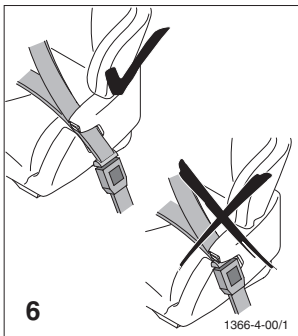
Vložte pánevni část tříbodového upínacího pásu do obou vodiček pásu a uzavřete zámek. Dbejte na slyšitelné zaskočení.

Spodnji pas tritočkovnega avtomobilskega varnostnega pasu vpeljite v za to namenjena vodila na varnostnem sistemu in ga pripnite. Pripenjanje (zaklepanje ključavnice) naj se jasno sliši.



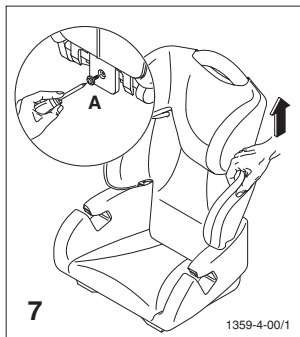
Diagonální část pásu vložit do vodítka pásu vedle opěry hlavy.

Diagonalni pas vstavite v vodilo na opori - naslonjalu za glavo.



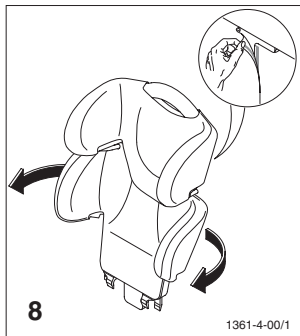
Dbejte na správné vedení pásu v bodech, nesoucích zatížení. Zámek pásu musí ležet pod vodítkem pásu.

Pazite na pravilen položaj pasu na obremenjenih točkah. Vtič za pripenjanje avtomobilskega varnostnega pasu se mora nahajati pod vodilom za pas na varnostnem sistemu.



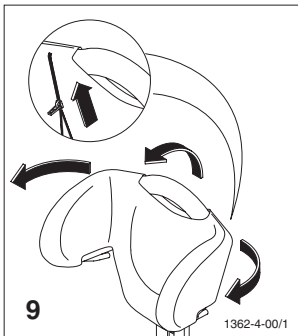
Chcete-li sejmout čalounění, vyšroubujte pojistný šroub (A) a oddělte opěradlo od sedadla. Jakmile čalounění znovu nasadíte, zajistěte opěradlo zašroubováním pojistného šroubu až na doraz.

Če želite sneti blazino, odvijte varnostni vijak (A) in sedež in hrbtno naslonjalo ločite. Ko boste blazino ponovno potegnili na ogrodje, fiksirajte naslonjalo, tako da do konca privijete varnostni vijak.



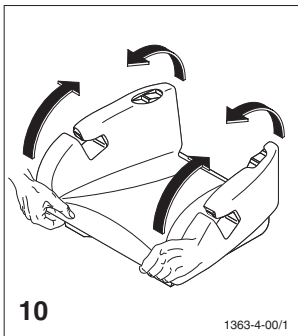
Rozpojte suchý zip vzadu na opěře a stáhněte polštář směrem dopředu.

Na zadnji strani hrbtnega naslonjala odprite sprijemalno zapiralo (zadrگو) in blazino spredaj potegnite stran.



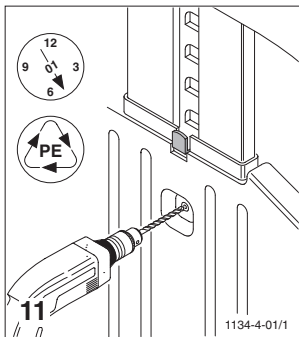
Rozepněte zdrhovadlo vzadu na opěře hlavy a stáhněte polštář směrem dopředu.

Na zadnji strani opore za glavo odprite sprijemalno zapiralo (zadrgo) in blazino spredaj potegnite ven.



Stáhněte polštář ze sedačky směrem vzhůru.

Blazino potegnite navzgor, stran od sedeža.



Pokyn k odstranění do odpadu:

Sejmout polštář z dětské sedačky, odvrtat pružnou západku, plastové díly a pružnou západku odvést do odpadu. Údaj o materiálu a datumových hodin je uveden na každém plastovém dílu, viz obrázek. Polštář odevzdat do odpadu zbytků, návod k použití do sběru papíru.

Navodilo za odstranjevanje odpadkov:

Blazine snemite s sedeža, vzmeti izvrtajte ter jih skupaj z deli iz umetnih snovi kot odpadke ustrezno odstranite. Podatek o materialu z datumsko uro je naveden na vsakem delu iz umetne snovi, glej sliko. Blazine oddajte med ostale odpadke. Navodilo za uporabo oddajte med star papir.

Mějte na mysli následující pokyny:

- Váhová třída skupiny 2+3 (15-36 kg).
- Dětská autosedáčka je vhodná k použití pouze ve vozidlech, pokud připuštěné vozidlo je vybaveno 3-bodovými statickými anebo zatahovacími pásy, které jsou připuštěny předpisem UN-ECE čís. 16 anebo jinými srovnatelnými normami.
- Dětská autosedáčka nesmí být sevřena předními sedadly anebo dveřmi vozidla.
- Pásy nesmí být zkrouceny anebo sevřeny a musí se napínat.
- Dětská autosedáčka byla testována na čelní náraz při 50 km/h dle ECE-44/04. Po nehodě se dětská sedačka musí vyměnit. Dětskou sedačku musí v tomto případě přezkoušet výrobce.
- Dětská autosedáčka musí být ve vozidle vždy upevněna dle instalačního návodu i když není používána. Neupevněná sedačka může zranit ostatní spolujezdce již při pouhém nouzovém zabrzdění.
- **Výstražný pokyn:** Upozorňujeme na to, že při používání dětských sedaček nelze vyloučit poškození sedadel ve vozidle. Bezpečnostní směrnice ECE R44 vyžaduje pevnou montáž sedačky. Z tohoto důvodu doporučujeme, abyste svá sedadla ve vozidle vhodným způsobem chránili (např. podložky na sedadla). Společnost RECARO GmbH & Co. KG anebo její prodejci neručí za případné škody na čalounění vozidla.

- Na dětské autosedačce nesmí být prováděny změny a návody pro montáž i obsluhu musí být pečlivě dodržovány, jinak nelze vyloučit možná ohrožení při dopravě dítěte.
- Dbejte na to, aby zavazadla a jiné předměty byly dostatečně zajištěny, což zejména platí pro předměty na odkládací ploše zadního okna, které v případě srážky mohou způsobit zranění.
- Opásejte dítě vždy upínacími pásy, nachází-li se v dětské autosedačce.
- Neponechávejte dítě nikdy bez dohledu.
- Dbejte na to, aby zavazadla a jiné předměty v aute, hlavně na zadním skle, byly dostatečně zajištěny, protože v případě nehody mohou tyto předměty způsobit poranění osob.
- Chraňte dětskou autosedačku před přímým slunečním světlem a zabraňte tak možnosti popálení dítěte.
- Sedačku lze čistit vlážnou vodou a mýdlem. Potah nesmí nikdy být vyměněn za jiný druh potahu, nedoporučeného výrobcem, poněvadž tento potah je součástí bezpečnostního účinku systému.

- Záruka 2 roky od data zakoupení. Reklamační nároky lze uplatnit jen tehdy, když se prokáže kupní datum.
- Záruka se nevztahuje na přirozené opotřebení a škody vzniklé přílišným namáháním anebo v důsledku nevhodného anebo neodborného používání.
- V případě jakýchkoliv dotazů nás neváhejte kontaktovat na níže uvedeném telefonním čísle nebo e-mailové adrese.
Telefon: +49 (0)9255/7766
E-Mail: info@recaro.com

Prosimo, da upoštevate naslednje opombe:

- Kategorija po teži: 2+3 (15-36 kg).
- Otroški sedež je primeren za uporabo le v tistih vozilih, ki so opremljena s tritočkovnimi statičnimi oz. retraktorskimi varnostnimi pasovi, ki so dovoljeni z uredbo UN-ECE št. 16 ali drugimi primerljivimi standardi.
- Otroškega sedeža ne smejo stiskati prednji sedeži ali vrata vozila oz. ne sme biti vkleščeni med njih.
- Varnostni pasovi ne smejo biti obrnjeni ali vkleščeni, ampak napeti.
- Otroški sedež je bil v skladu s standardom ECE-44/04 testiran pri čelnem trku pri hitrosti 50 km/h. Po nesreči je potrebno otroški sedež zamenjati. Otroški sedež mora biti tovarniško testiran.
- Otroški sedež je potrebno v avtomobil vedno pritrditi v skladu z navodili za vgradnjo, tudi če se ne uporablja! Nepritrjen sedež lahko druge potnike poškoduje že pri zaviranju v sili.
- **Opozorilo:** Opozoriti vas želimo, da pri uporabi otroških sedežev ni mogoče izključiti poškodb sedežev v vozilu. Varnostna direktiva ECE R44 predpisuje fiksno montažo. Prosimo, da sedeže v svojem vozilu ustrezno zaščitite (npr. s podlogami za sedeže). Podjetje RECARO GmbH & Co. KG oz. njegovi zastopniki za eventualno škodo na sedežih vozila ne prevzemajo odgovornosti.

- Otroškega sedeža ni dovoljeno spreminjati, navodila za sestavo in uporabo je potrebno skrbno upoštevati, ker sicer določenih nevarnosti pri prevozu otroka ni mogoče izključiti.
- Poskrbite, da bodo kosi prtljage in drugi predmeti vedno dovolj pritrjeni, še posebej na polici za klobuke, saj lahko sicer v primeru morebitnega trka povzročijo poškodbe.
- Dokler se otrok nahaja v otroškem sedežu, ga vedno pripnite z varnostnim pasom.
- Otroka **nikoli** ne puščajte brez nadzora.
- Debelejša oblačila je potrebno pred pripenjanjem varnostnega pasu sleči.
- Poskrbite, da na otroški sedež ne bodo neposredno sijali sončni žarki, ker boste s tem preprečili, da bi otrok dobil opekline.
- Sedež je mogoče čistiti z mlačno vodo in milom. Snete prevleke je mogoče v skladu z navodilom za pranje prati, kot je navedeno na pralni etiketi.
- Otroškega sedeža se ne sme nikoli uporabljati brez prevlek. Prevlek ni dovoljeno nikoli zamenjati z drugimi, ki jih ne priporoča proizvajalec, saj so originalne prevleke sestavni del varnosti sistema.

- Garancija 2 leti od datuma nakupa. Reklamacijske zahtevke je mogoče uveljavljati le ob predložitvi dokazila o datumu nakupa.
- Garancija ne vključuje znakov naravne obrabe in škode, nastale zaradi prekomerne obremenitve in neprimerne ali nestrokovne uporabe.
- Če imate kakršna koli vprašanja, nas pokličite ali nam napišite elektronsko sporočilo (e-mail).
Telefon: +49 (0)9255/7766
E-pošta: info@recaro.com